



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ
за привремени пријем птица у Републику Србију
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE
for temporary admission of birds into the Republic of Serbia
ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ
за временен внос на птици в Република Сърбия

Овај сертификат је искључиво намењен за употребу у ветерини. За сваку испоруку мора бити обезбеђен посебан сертификат. Оригинал сертификата мора пратити пошиљку до крајњег одредишта. Сертификат мора бити попуњен на дан утовара и сва временска ограничења истичу тог датума.

This certificate is for veterinary purposes only. A separate certificate must be provided for each consignment. The original of the certificate must accompany the consignment to its final destination. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

Този сертификат е само за ветеринарни цели. За свака пратка треба да буде предоставен одделен сертификат. Оригиналът на сертификата треба да придружава пратката до нейната крайна дестинация. Той треба да попълнен на датата на натоварване и всички посочени срокове изтичат на тази дата.

Број ; / No/ Номер: _____

Земља порекла: _____

Country of origin:

Држава на производ:

Земља испоруке: _____

Country of dispatch (1):

Држава на испраћане:

Надлежно Министарство: _____

Competent Ministry:

Компетентно министерство:

Орган надлежан за издавање уверења: _____

Competent issuing authority:

Компетентен орган, издавац сертификата:

Одговарајуће уверење о добробити животиња за ову пошиљку: _____

Relevant animal protection certificate for this consignment:

Съответен сертификат за заштита на животните за тази пратка:

I. Број животиња(словима): _____

Number of animals (in words):

Брой на животните (с думи):

II. Идентификација животиња/ Identification of animals/ идентификация на животните:

Врста животиња Animal species Животински вид	Број Number Брой	Начин идентификације и идентификациона ознаке Method of identification and identification marks Метод на идентификация и идентификационни маркировки	Пол Sex Пол	Врста Breed Порода	Старост Age Възраст

III. Порекло животиња / Origin of animals/ Произход на животните

Назив и адреса газдинстава порекла/ Names and addresses of farms of origin/ Имена и адреси на фермите на произход:

IV. Одретиште животиња/ Destination of the animals/ Местоназначение на животните:

Животиње ќе бити послате/ Animals will be sent/ Животните ще бџдат изпратени:

из/ from/ от _____
(место утовара / place of loading/ място на товарене)

у/ to/ за _____
(место одредишта / place of destination/ местоназначение)

Транспортно средство _____

Means of transport:

Превозно средство:

За железничке вагоне или камионе регистарски број, за авион број лета, за бродове име брода и број контејнера:/For railway wagons or lorries registration number, for aircraft the flight number, for ships the name and the number of the container:/За железопътни вагони или камиони-регистрационен номер, за самолети-номер на полета, за кораби- името и номера на контејнера:

Име и адреса испоручиоца/ Name and address of the consignor/ Име и адрес на испращача:

Име и адреса примаоца/ Name and address of the consignee/ Име и адрес на получателя:

V. Информација о здравственом стању животиња/ Health attestation/ Здравна атестација

Ја доле потписани ветеринарски инспектор овим потврђујем да :/I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that according to official findings:/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, според официалните данни удостоверявам, че:

1. Животиње су здраве без клиничких симптома болести./The animals are of good health status without clinical signs of disease./Животните са с добър здравен статус без клинични признаци на заболяване.

2. Животиње су се налазиле најмање 3 месеца (за животиње млађе од 3 месеца од рођења) на газдинству са ког се извозе: /The animals have been kept at least 3 months (in case of animals younger than 3 months since birth) in the farm from which they are exported./Животните са били държани най-малко 3 месеца (в случай на животни по-малки от 3 месеца, считано от датата на раждане) във фермата, от която се изнасят:

3. На газдинству или у зоолошком врту где су се налазиле животиње није дијагностикована авијарна инфлуенца у последњих 30 дана пре испоруке истих./At the holding of the animals or in the zoo where they have been kept avian influenza has not been diagnosed in the 30 days preceding the dispatch./В стопанството или в зоологическата градина, където животните са били държани, не е била диагностицирана инфлуенца по птиците 30 дни преди испращането.

4.Животиње долазе са газдинстава или из области које нису под забраном у вези мера које се односе на атипичну кугу живине (Њукастл болест).

The animals come from a holding or an area not subject to restrictions under measures to be applied to combat Newcastle disease.

Животните идват от стопанство или област, които не са с наложени ограничения по мерките, които се прилагат за борба с нюкастлската болест.

5. ⁽³⁾ [нису биле вакцинисане против Њукастл болести.]/ [not been vaccinated against Newcastle disease.]/ [не са ваксинирани срещу нјукастлска болест.]

⁽³⁾или/или/or [су биле вакцинисане против Њукастл болести применом.]/ [have been vaccinated against Newcastle disease using/ са ваксинирани срещу нјукастлска болест с

(име и тип (жива или инактивисана) Њукастл сој вируса употребљен у вакцини(ама))/ (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))/ (име и вид (жив или инактивиран) на щаму на вируса на нјукастлска болест, използван във ваксината (ите))

у возрасту од/на возраст од/at the age of / на
възраст _____ недеља/ недели./weeks./седмици]

6. У односу на пситакозу / Concerning psittacidae/ По отношении на пситакоза:

- не потичу са газдинстава нити су биле у контакту са животињама које потичу са газдинстава на којима је дијагностикована пситакоза (Chlamydia psittaci). Период забране од последњег пријављеног случаја и период лечења под ветеринарским надзором мора бити најмање два месеца./do not come from a holding nor have been in contact with animals from a holding on which psittacosis (Chlamydia psittaci) has been diagnosed. The period of prohibition since the last recorded case and the period of treatment under veterinary supervision must be at least two months; /не идват от стопанство, нито са били в контакт с животни от стопанство, в което е диагностирана пситакоза (Chlamydia psittaci). Периодът на забрана от последно регистрирания случай и периодът на лечение под контрола на ветеринарен лекар, трябва да бъде най-малко два месеца.
- идентификоване су у сагласности са Чланом 3 (1) (с) Директиве 90/425/ ЕЕК./are identified in accordance with Article 3 (1) (c) of Directive 90/425/EEC./са идентифицирани в съответствие с член 3 (1) (с) от Директива 90/425/ ЕЕК.

VI. Ја доле потписани ветеринарски инспектор овим потврђујем да :/I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че:

- Животиње на које се односи овај сертификат су спремне за транспорт у складу са интернационалним регулативама за транспорт животиња/the animals covered by this certificate are fit to be transported in accordance with international regulations for transport of animals;/животните, обект на настоящия сертификат, са годни да бъдат транспортирани в съответствие с международните правила за транспортиране на животни;
- Транспортна средстава и кавези за животиње су очишћени и дезинфиковани пре употребе. Животиње ће бити транспортоване потпуно у складу са Уредбом 1/2005/ЕК/The means of transport and boxes for the animals have been cleaned and disinfected before use. The animals will be transported in full compliance with Regulation 1/2005/EC./Средствата за транспорт и кутиите за животни са почистени и дезинфекцирани преди употреба. Животните ще бъдат транспортирани в пълно съответствие с Регламент 1/2005/EC.

VII. Сертификат мора бити попуњен на дан утовара. Сертификат важи 10 дана. У случају транспорта бродом важност сертификата се продужава за време трајања пута. /This certificate must be completed on the day of loading. This certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship this time is prolonged by the time of the ship voyage./Сертификатът трябва да бъде попълнен в деня на товарене. Този сертификат е валиден в продължение на 10 дни. В случай на транспортиране с кораб, този срок се удължава с времето на патуването на кораба.

У /Done at/Изготвен в _____, дана/on /на _____
(место / place/ място) (датум / date/ дата)

Печат ⁽²⁾ / Stamp⁽²⁾ Печат

Veterinarian⁽²⁾ Подпис на официалния

Потпис овлашћеног ветеринара⁽²⁾ Signature of Official
ветеринарен лекар

Име и презиме, квалификација и титула великим словима/Name
in capital letters, qualification and title/Име с главни букви,
квалификација и длъжност

(1) Попунити у случају ако је земља пошиљаоц различита од земље порекла /Only to be completed if the country of dispatch is different from the country of origin./Попълва се само, ако страната на испраќане е различна от страната на производ.

(2) Потпис и печат морају бити у другој боји од боје штампаног текста. /The stamp and the signature must be in a colour different to that of the printing/Печатът и подписът трябва да бъдат в цвят, различен от този на печатниот текст.

(3) Прецртати непотребно //Keep as appropriate / Ненужното се зачерква